

the Bakery Boss™

SEM825



- EN USER GUIDE
- DK BETJENINGSVEJLEDNING
- SE INSTRUKTIONSBOK
- NO INSTRUKSJONSBOK
- FI OHJEKIRJA

Sage®



Contents

- 2 Important Safeguards
- 5 Components
- 7 Assembly
- 8 Functions
- 9 Care & Cleaning
- 9 Troubleshooting
- 11 Guarantee

SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind.

In addition we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

**READ ALL INSTRUCTIONS
BEFORE USE AND SAVE FOR
FUTURE REFERENCE**

- The full information book is available at sageappliances.com

- Before using the first time ensure your electricity supply is the same as shown on the label on the underside of the appliance.
- Remove and safely discard any packaging materials before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, safely discard the protective cover fitted to the power plug.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Fully unwind the power cord before operating.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Vibration during operation may cause the appliance to move.
- Do not let the power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.

- Always turn the appliance to the off position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.
- Do not use the appliance if the power cord, plug, or appliance becomes damaged in any way. If damaged or maintenance other than cleaning is required, please contact Sage Customer Service or go to sageappliances.com
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® service centre
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 year or older and supervised.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
- Always ensure the appliance is properly assembled before use. The appliance will not operate unless properly assembled.
- Do not use the appliance on a sink drain board.
- Keep hands, fingers, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from moving or rotating parts during operation.
- Do not use the appliance for anything other than food and/ or beverage preparation.
- In order to avoid the possible hazard of the appliance starting by itself due to inadvertent resetting of the overload protection, do not attach an external switching device (such as a timer) or connect the appliance to a circuit that can regularly switch the appliance on and off.
- Carefully read all instructions before operation and save for future reference.
- The appliance can be used by persons with reduced physical or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Do not operate the appliance continuously on heavy loads for more than 3 minutes.

- Should an object such as a spoon or spatula fall into the bowl while mixing, immediately ensure the speed control dial is in the OFF position, turn the appliance off, unplug at the power outlet and remove the object.
- Ensure the motor and beater, whisk or dough hook have completely stopped before disassembling.
- Always remove the beater, whisk or dough hook from the appliance before cleaning.
- Ensure the speed control dial is in the OFF position, the appliance is switched off at the power outlet and unplugged before unlocking the mixer motor head and moving into the upright position. The beater, whisk or dough hook should be released from the mixer motor head before removing the processed food from the mixer bowl and the beater, whisk or dough hook.

- Ensure the mixer motor head is locked into the horizontal (closed) position when not in use and before storing.
- Do not move the appliance whilst in operation.
- Do not place any part of the appliance in the microwave oven.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste.

It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



To protect against electric shock, do not immerse the power plug, cord or appliance in water or any liquid.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Components



- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| A. Tilt-release button | H. Sage® Assist™ handles |
| B. Motor head | I. Handy bowl illumination |
| C. Load sensing technology | J. Splash Guard |
| D. Mixing task indicator band | K. Glass mixing bowl |
| E. 12 speed control dial | L. The second bowl |
| F. LCD timer | M. Sealing lid (not shown) |
| G. Internal cord storage | N. Spatula (not shown) |

CE Rating Information
220-240V ~ 50Hz 1200W



Flat beater for normal to heavy mixtures (Speed 1–9):

- Heavy cake batters and biscuit doughs
- Pastry
- Mashed potatoes



Wire whisk for incorporating air into mixtures (Speed 10–12):

- Eggs
- Egg whites
- Cream
- Sponge, chiffon or angel food cakes
- Meringues and pavlova
- Sauces and dressings



Dough hook for mixing and kneading yeast doughs (Speed 1–3):

- Breads
- Rolls
- Pizza
- Focaccia
- Yeast-raised cakes and sweet buns



Scraper beater for creaming butter & sugar, mixing sticky ingredients or folding whipped egg whites into mixtures (Speed 1–9):

- Frosting and icing
- Cheesecakes
- Flavoured butters
- Muffin batters
- Creaming butter and sugar, mascarpone cheese, cream cheese, sour cream
- Light cake batters and biscuit doughs



Assembly

Before first use

Before using your mixer for the first time, remove any packaging material and promotional labels. Ensure the speed control dial is in the OFF position, the mixer is switched off at the power outlet and the power cord is unplugged.

Wash bowl and mixing tools in warm soapy water with a soft cloth. Rinse and dry thoroughly.

The bowl and the attachments may be washed in the dishwasher.

When first using your appliance, you may notice an odour coming from the motor. This is normal and will dissipate with use.

Attaching the bowl

1. Place the mixer on a level, dry bench top. The mixer motor head should be in the horizontal (closed) position when moving.
2. When lowering or lifting the mixer, always support the motor head with your other hand to prevent it from free-falling.
3. To remove or insert the mixing bowl, the mixer motor head must be raised and locked into the open position. Raise the mixer motor head by pressing the RELEASE button.



4. Lift the motor head up until it tilts back and locks into the open position.

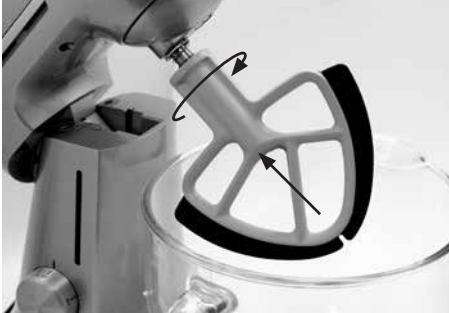


5. Insert the bowl into the bowl locking recess and turn clockwise until the bowl locks securely into place.



Attaching mixing and whisking tools

1. Raise the motor head by pressing the **RELEASE** button.
2. Align the groove in the top of the mixing attachment with the locking pin on the spindle extending down from the mixer motor head.
3. Push the attachment upwards and turn clockwise until it locks securely onto the locking pin on the spindle. Push up and turn anti-clockwise to remove.



4. Lower the motor head by pressing the **RELEASE** button and gently lowering until it locks into the closed position.
5. Raise the head of the mixer and slide the splash cover between the mixer head and the beater. Lower the mixer head and position the splash cover on top edge of the bowl.



WARNING

Avoid contact with beater/dough hook/whisk during operation. Keep hands, hair, clothing, spatulas and other utensils out of the way to prevent personal injury or damage to the mixer.



Functions

OPERATING THE MIXER

1. Ensure the power cord is unplugged and the speed control dial is in the **OFF** position.
2. Assemble the bowl and mixing / whisking tool, as noted in the previous section.
3. Unwind the power cord completely and insert the power plug into a grounded wall outlet.
4. Always begin mixing by selecting a low speed setting on the speed control dial. Starting on a low speed will prevent ingredients splattering. Increase the speed as suited to the mixing task. The speed setting can be adjusted during operation. If necessary, stop the mixer during operation and scrape any food mixture down the sides of the mixing bowl with a spatula.
5. Do not turn the mixer on with the scraper beater in place if the mixing bowl is empty. This will cause the scraper beater to make a loud noise as it scrapes the bowl.
6. Under heavier loads or extended mixing time, the motor head may become warm. This is normal and should not cause concern.

Count-up and down timer

The timer is for gauging mixing time, making it easier to repeat the results.

Set the timer using the arrow buttons beside the LCD.





Care & Cleaning

Motor head and mixer base

Do not wash or immerse the mixer motor head or mixer base in water. Do not allow water or other liquids to enter the gear system, as this may result in damage.

Wipe clean with a soft, damp cloth then dry thoroughly. Wipe any excess food particles from the power cord.

Cleaning agents

Do not use abrasive scouring pads or cleaners on the mixing bowl, flat beater, dough hook or whisk, as they may scratch the surface. Use only warm soapy water with a soft cloth.

Also do not soak attachments for extended periods of time, for example several hours or overnight, as this may damage the finish.

Bowl and attachments

Wash the bowl and attachments (beater, scraper beater, whisk and dough hook) with warm soapy water and a soft cloth or a soft bristled brush. Rinse and dry thoroughly. Avoid abrasive scouring pads or cleaners, as they may damage the surfaces.

Dishwasher

Stainless Bowl, Beater, Scraper Beater & Dough Hook can be washed in the dishwasher on a standard wash cycle. Place Scraper beater on the top shelf only. Sage® recommends hand washing only of the Glass Bowl and Whisk.



Troubleshooting

Motor head safety cut-off

The mixer is equipped with a motor head safety cut-off. If the mixer head is lifted up at any time while the mixer motor is switched on, the safety cut-off will automatically switch the motor off and set the mixer into standby mode.

To restart the motor within 5 minutes, lower the mixer head into the horizontal (closed) position, and turn the dial away then back to the required speed setting. This will resume mixing and the timer will resume counting.

To restart the motor after 5 minutes or more, lower the mixer head and turn the dial to OFF then back to the required speed.

The timer will start from 0.

To turn the mixer off (instead of restarting), turn the dial to OFF, and unplug from the wall.

PROBLEM

EASY SOLUTION

Machine will not work when switched ON

- Always ensure the speed control dial is in the OFF position before starting.
- The temperature overload protection (thermal cut-off) device has not been reset automatically, allow more time for the motor to cool down.

Cannot set the time on the count-down timer

- Always ensure the speed control dial is in the OFF position before trying to set the count-down time.

Mixer suddenly switches off during mixing

- The mixer has been stressed by overloading or stalling. The mixer will automatically activate the overload protection device and the unit will switch itself off. If this happens, check the timer display for an error code and see below for further details of the cause.

“E1” error message is flashing on the count-up/down timer display

- The mixer will automatically stop operating if the motor is stalled. If this occurs, the ‘E1’ error message will flash on the count-up/down timer display. This is an electronic safety feature. This is normally a result of too much ingredients being processed at one time. Try removing some of the ingredients from the bowl. To continue mixing, turn the speed control dial to the off position and unplug the mixer from the power outlet. Then plug the mixer into the power outlet and use as normal.

“E2” error message is flashing on the count-up/down timer display

- This may indicate that the motor has been stressed by overheating with excessive load. The mixer is fitted with a self-resetting safety device which safeguards against overheating on the motor with excessive loads. If overheating occurs, the mixer will automatically activate the overheating protection device and the motor will switch itself off. When the overheating protection is activated, unplug the mixer from the power outlet for at least 15 minutes to allow the unit to cool. Turn the speed control dial to the OFF position then plug the mixer into the power outlet and use as normal.

Noise is heard when scraper beater is mixing

- When ingredients are in the mixing bowl, the scraper beater may make a slight noise as it scrapes the sides and bottom of the bowl. This is normal and should not cause concern. Do not turn the mixer on with the scraper beater in place if the mixing bowl is empty. This will cause the scraper beater to make a loud noise as it scrapes the bowl.
-



Guarantee

2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com.



Indhold

- 12 Sikkerhedsanvisninger
- 15 Komponenter
- 17 Montering
- 18 Funktioner
- 19 Rengøring og vedligeholdelse
- 19 Fejlfinding
- 21 Garanti

SAGE®

ANBEFALER SIKKERHED FØRST

Hos Sage® er vi meget sikkerhedsbevidste. Først og fremmest designer og fremstiller vi produkter med vores kunders sikkerhed i tankerne. Derudover beder vi om, at du udviser varsomhed, når du bruger et elektrisk apparat og overholder de følgende forholdsregler.

SIKKERHEDS- ANVISNINGER

LÆS HELE BRUGSANVISNINGEN FØR APPARATET TAGES I BRUG DEN FØRSTE GANG, OG GEM DEN TIL SENERE BRUG.

- En komplet betjeningsvejledning er tilgængelig på sageappliances.com
- Før apparatet bruges første gang, skal du sikre, at din elforsyning er den samme som vist i bunden af apparatet. Hvis du har spørgsmål i den forbindelse, skal du kontakte dit lokale elselskab.
- Fjern al emballage og mærkater før apparatet bruges første gang.
- For at undgå en kvælningsfare blandt små børn skal det beskyttende omslag på stikket fjernes og smides ud.
- Apparatet er kun til husholdningsbrug. Brug ikke apparatet til andet end det tiltænkte formål. Brug ikke apparatet i køretøjer eller i både og brug det ikke udendørs.
- Ledningen skal være viklet helt ud før brug.
- Placer ikke apparatet nær kanten af en bordplade. Sørg for, at overfladen er jævn, ren og fri for vand.
- Apparatet må ikke placeres på eller i nærheden af et varmt gasblus, en kogeplade eller med kontakt til en varm ovn.
- Vær opmærksom på, at vibrationer under brug kan forårsage, at apparat flytter sig.
- Sørg for, at ledningen ikke hænger ud over bordkanten, berører varme overflader eller vikles sammen.

- Sørg altid for, at apparatet er slukket på stikkontakten og at stikket er taget ud, hvis apparatet efterlades uden opsyn, ikke skal bruges eller hvis det skal flyttes - og før rengøring, ved montering, demontering og når apparatet skal opbevares.
- Det anbefales at inspicere apparatet jævnligt. Brug ikke maskinen hvis ledningen, stikket eller maskinen er beskadiget på nogen måde.
- Ved beskadiget dele på maskinen kontaktes butikken, hvor maskinen er købt eller Sage kundeservice.
- Reparationer, indgreb i apparatet og skift af strømledningen må kun gennemføres af vores kundeservice eller andet hertil uddannet fagpersonale.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Vedligeholdelse og rengøring må ikke udføres af børn – medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn.
- Maskinen og ledningen skal opbevares et sted, der er utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparatet må kun tilsluttes til en korrekt installeret stikkontakt. Dit Sage® apparat skal tilsluttes en jordforbunden stikkontakt, 13 amp. Den skal være lettilgængelig, så apparatets forbindelse til el-nettet kan afbrydes hurtigt i nødstilfælde.
- For at beskytte mod elektrisk stød må ledningen og stikket ikke sænkes i vand eller komme i kontakt med fugt.
- Sørg altid for, at apparatet er korrekt samlet før brug. Apparatet virker ikke, hvis ikke det er korrekt samlet.
- Apparatet må ikke betjenes på en afløbsbakke.
- Hold hænder, fingre, hår og tøj i sikkerafstand af apparatet under brug.
- Apparatet er udelukkende beregnet til forberedelse af mad og drikkevarer.
- For at undgå en potentiel fare på grund af utilsigtede nulstillinger, må apparatet ikke tilsluttes en ekstern skifteenhed - såsom en timer eller en fjernbetjening - eller forbindes til en enhed, der jævnligt tændes og slukkes.
- Læs omhyggeligt alle instruktionerne før brug og gem manualen til senere brug.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring eller viden - eller af børn medmindre de er blevet vejledt og instrueret i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.

- Apparatet og ledningen skal opbevares et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Dette apparat må ikke bruges af børn.
 - Apparatet skal holdes under opsyn, når det er tændt.
 - Lad ikke apparatet køre uafbrudt med meget indhold i mere end 3 minutter af gangen.
 - Såfremt et redskab såsom en ske eller en paletkniv falder ned i skålen, imens den rører, sørg øjeblikkeligt for at hastighedsvælgeren står på OFF, sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten og fjern redskaberne.
 - Sørg for, at motoren og piskeriset samt dejkrogen er helt stoppet inden afmontering.
 - Afmonter altid piskeriset og dejkrogen inden rengøring af apparatet.
 - Sørg for, at hastighedsvælgeren står på OFF, at apparatet er slukket ved kontakten og stikket trukket ud, før motorhovedet låses op og placeres i opret position. Piskeriset og dejkrogen bør fjernes fra motorhovedet, før den færdige mad fjernes fra skålen, piskeriset og dejkrogen.

- Sørg for, at motorhovedet er placeret i vandret (lukket) position, når apparatet ikke er i brug og før opbevaring.
- Flyt ikke apparatet under brug.
- Anbring ingen af apparatets dele i mikroovn.



Symbolet betyder, at produktet ikke bør smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men i stedet afleveres på en autoriseret affaldsplads, der er beregnet til formålet eller til en forhandler med en sådan service. Kontakt din kommune, hvis du har brug for mere information.



For at beskytte mod elektrisk stød må ledningen og stikket ikke sænkes i vand eller komme i kontakt med fugt.

BRUGSANVISNINGEN SKAL GEMMES



Komponenter



- A. TILT/RELEASE: Vippe- og lukkeknop.
- B. Motorhoved
- C. Teknologi til vægtbestemmelse
- D. Oplyst LED-hastighedsindikator.
- E. Hastighedsvælger med 12 indstillinger
- F. LCD-timer
- G. Indvendig ledningsopbevaring.

- H. Sage® Assist™ håndtag
- I. Skålbelysning
- J. Stænkskærm
- K. Glas skål
- L. Ekstra skål i stål
- M. Forseglingslåg (ikke vist)
- N. Paletkniv (ikke vist)


 220–240V ~ 50Hz 1200W



Fladt piskeris til almindelige og grove blandinger (Speed 1–9):

- Tungt/fast dej og kagedej
- Mørdej/butterdej
- Kartoffelmos



Ballonpiskeris til luftige blandinger (Speed 10–12):

- Æg
- Æggehvite
- Fløde
- Sponge-, chiffon- eller 'angel food'-kager
- Marengs og pavlova
- Sauce og dressing



Dejkrog til at blande og ælte dej (Speed 1–3):

- Brød
- Roulade
- Pizza
- Focaccia
- Kager og søde boller lavet på gærdej



Fladt piskeris med skraber. God til at blande klistrede ingredienser eller vende æggehvider i blandinger (Speed 1–9):

- Glasur og glaserings
- Ostelagkager
- Kryddersmør
- Muffindej
- Smørcreme, Mascarpone ost, ostecreme, cremefraiche
- Let kagedej og dej til kiks/småkager



Montering

FØR FØRSTE BRUG

Fjern al emballage og klistermærker.

Vask skål og røredskaber i varmt sæbevand.

Skyl tingene og tør grundigt af (stålskålen, ballonpiskeriset, det alm. flade piskeris og dejkroge kan vaskes i opvaskemaskine).

Når du bruger røremaskinen første gang, kan der komme en lugt fra motoren. Det er helt normalt og forsvinder i brug.

MONTERING AF SKÅL

1. Stil maskinen på et plant og tørt underlag. Motorhovedet skal være i den horisontale (lukkede) position, når du flytter på røremaskinen.
2. Sørg for at støtte motorhovedet med din anden hånd for at forhindre den i at falde, når du sænker eller løfter røremaskinen.
3. For at fjerne eller indsætte skålen, skal røremaskinens hoved hæves til en fastlåst, opret position. Løft hovedet ved at trykke på RELEASEknappen.



4. Motorhovedet løftes, indtil det fastlåses i den åbne position.

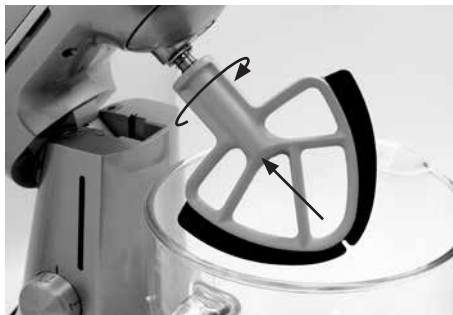


5. Sæt skålen ind i fordybningen og drej med uret indtil skålen låses fast.



PÅSÆTNING AF RØRERESKABER

1. Løft røremaskinens hoved ved at trykke på RELEASE-knappen.
2. Rillerne i toppen af røreredskeberne skal sættes ind i redskabsfatningen i motorhovedet.
3. Skub redskabet opad og drej med uret indtil det låses på plads.



4. Sænk røremaskinens hoved ved at trykke på RELEASE og lad det forsigtigt sænke indtil det fastlåses i den vandrette position.
5. Isæt stænkskærmen mellem motorhovedet og røreredskeberne. Fastgør stænkskærmen rundt langs skålens kant.



ADVARSEL

Undgå kontakt med røreredskeberne i brug. Hold hænder, hår, tøj og køkkenredskaber væk fra apparatet, så hverken personer eller apparatet lider skade.



Funktioner

BETJENING AF RØREMASKINEN

1. Sørg for, at ledningen er taget ud af stikkontakten og at hastighedsknappen står på OFF.
2. Saml skål og røreredskeberne som beskrevet i det foregående afsnit.
3. Ledningen skal vikles helt ud og tilsluttes en jordforbunden stikkontakt.
4. Påbegynd altid en blanding med en lav hastighedsindstilling. Øg hastigheden i forhold til blandingsopgaven. Sluk for røremaskinen, hvis det bliver nødvendigt, og skrab eventuelle ingredienser af skålens sider med en dejskraber.
5. Tænd ikke for røremaskinen - mens det flade piskeris med skraber er monteret - hvis røreskålen er tom, da piskeriset vil lave en kraftig støj, mens det skraber skålen.
6. Hvis der røres en tung blanding eller anvendes en længere blandetid, kan motorhovedet blive varmt. Dette er også normalt og bør ikke vække bekymring.

TIMER TIL OP- OG NEDTÆLLING AF TID

Timeren måler blandetiden, hvilket gør det lettere at gentage et resultat.

Indstil timeren ved hjælp af piletasterne ved siden af LCD-skærmen.





Rengøring og vedligeholdelse

MOTORHOVED OG -FOD

Hverken røremaskinens hoved eller fod tåler opvask eller nedsænkning i vand eller andre væsker.

Vand eller andre væsker må ikke komme ind i gearsystemet, da det kan forårsage skader.

Apparatet rengøres med en blød, fugtig klud og derefter aftørres det grundigt.

Tør madrester af ledningen.

RENGØRINGSMIDLER

Brug ikke skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler, når du håndterer skål, piskeris eller dejkrog, da de kan ridse overfladen. Brug kun varmt, neutralt sæbevand og en blød klud.

Undgå at lægge tingene i blød over længere tid - for eksempel iflere timer eller natten over, da det kan beskadige overfladen.

SKÅL OG Udstyr

Stålskålen, ballonpiskeriset, det alm. flade piskeris og dejkrogen må vaskes i opvaskemaskine på standardprogram. Placer røreredskaberne i maskinens øverste kurv.

Glasskålen og det flade piskeris med skraber skal vaskes i hånden i varmt sæbevand med et mildt opvaskemiddel og en blød børste.

Skyl og tør grundigt af inden opbevaring.



Fejlfinding

SIKKERHEDSAFBRYDER FOR MOTORHOVED

Røremaskinen er udstyret med en afbryder. Hvis motorhovedet løftes, mens motoren er tændt, vil afbryderen automatisk stoppe motoren og røremaskinen sættes på standby.

Hvis du vil bruge maskinen igen indenfor 5 minutter, skal motorhovedet sænkes til den vandrette (lukkede) position, og en anden hastighed vælges. Derefter kan den ønskede hastighed vælges igen. Det vil få røremaskinen til at starte og timeren begynder at tælle igen.

Hvis man vil genstarte maskinen, efter at der er gået 5 minutter eller mere, sænkes motorhovedet og drejkeknappen skal først stå på OFF og derefter vælges den ønskede hastighed. Timeren starter derefter fra 0.

Hvis du vil slukke røremaskinen (i stedet for at genstarte), skal drejkeknappen sættes til OFF, og stikket tages ud af stikkontakten.

PROBLEM

NEM LØSNING

Maskinen vil ikke starte, selv om den står på ON

- Sørg altid for, at hastighedsknappen står på OFF før start.
- Afbryderen for overophedning er ikke blevet deaktiveret endnu. Vent lidt længere og lad motoren køle af.

Nedtællings-timeren kan ikke indstilles

- Sørg altid for, at hastighedsknappen står på OFF, før du ændrer på timerens tid.

Røremaskinen slukker midt under en blanding

- Maskinen er overbelastet eller blokeret. Røremaskinen aktiverer automatisk en overbelastningsbeskyttelse, som får maskinen til at slukke. Hvis dette sker, skal du slukke røremaskinen ved kontakten, trække stikket ud og vente i mindst 15 minutter. Overbelastningsbeskyttelsen vil så nulstilles, og maskinen er igen klar til brug og tændes i en standby-tilstand.

“E1”-fejlmeldelsen blinker på timerens display

- Maskinen stopper automatisk, hvis motoren er gået i stå. Hvis det er tilfældet, vil “E1”-fejlmeldelsen blinke på timerens display. Det er en elektrisk sikkerhedsforanstaltning og sker typisk, hvis for mange ingredienser bearbejdes på en gang. Prøv at fjerne noget af indholdet fra skålen. For at fortsætte blandingen skal hastighedsknappen stå på OFF, og stikket skal tages ud af stikkontakten. Sæt derefter stikket i igen og brug maskinen som normalt.

“E2”-fejlmeldelsen blinker på displayet

- Dette kan betyde, at motoren er overophedet på grund af overbelastning. Røremaskinen er forsynet med en sikkerhedsanordning, der nulstiller maskinen og sikrer mod overophedning af motoren ved for store belastninger. Hvis røremaskinen bliver overophedet, vil en afbryder automatisk blive aktiveret og motoren slukkes. I et sådan tilfælde skal stikket fjernes fra stikkontakten og vent mindst 15 minutter, mens motoren køler af. Hastighedsknappen skal stå på OFF og stikket sættes tilbage i stikkontakten. Brug derefter maskinen som normalt.

Der kommer en lyd, når det flade piskeris med skraber (the Scraper Beater) blander

- Hvis der er ingredienser i røreskålen, kan der komme en svag lyd fra piskeriset, når den skraber siderne og bunden af skålen. Dette er normalt og bør ikke give anledning til bekymring. Tænd ikke for røremaskinen med piskeriset i, hvis røreskålen er tom, da det vil få piskeriset til at støje, når den skraber skålen.



Garanti

2 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

Sage Appliances giver garanti på dette produkt til hjemlig brug i de angivne områder i 2 år fra købsdato på fejl, der er begrundet med dårlig produktion og materialer. Under denne garantiperiode vil Sage Appliances reparere eller refundere alle defekte produkter (efter skøn fra Sage Appliances).

Alle juridiske garantirettigheder underlagt national lovgivning bliver respekteret og vil ikke blive svækket af vores garanti. Gå ind på www.sageappliances.com for at se de komplette vilkår og betingelser samt instruktioner om, hvordan man indgiver en skadesanmeldelse.



Innehåll

22 Säkerhetsanvisningar
25 Komponenter
27 Montering
28 Användning
29 Rengöring och underhåll
29 Felsökning
31 Garanti

SAGE®

REKOMMENDERAR SÄKERHETEN FÖRST

Här hos Sage® är vi mycket säkerhetsmedvetna. Vi formger och tillverkar våra konsumentprodukter med dig, vår värderade kund, i främsta åtanke. Dessutom ber vi dig att vara försiktig när du använder elektriska hushållsmaskiner och efterfölja nedanstående försiktighetsåtgärder.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

LÄS SAMTLIGA
INSTRUKTIONER INNAN
DU ANVÄNDER MASKINEN
OCH SPARA DEM FÖR
FRAMTIDA BEHOV.

- En komplett användarmanual är tillgänglig på sageappliances.com
- Innan du använder maskinen för första gången, se till att din elförsörjning är densamma som visas på märkdata på apparatens undersida. Om du är osäker, kontakta ditt elbolag
- Avlägsna allt förpackningsmaterial och reklametiketter innan du använder Apparaten för första gången.
- För att undvika kvävningsrisk för små barn, tag av och släng bort transportskyddet som sitter på stickkontakten.
- Apparaten är endast för hushållsbruk. Använd inte apparaten till annat än det avsedda ändamålet. Använd inte apparaten i fordon eller i båtar och använd den inte utomhus.
- Linda ut sladden helt före användning.
- Placera inte apparaten nära kanten på köks-bänken eller bordet när den är igång. Se till att den står på en plan yta som är ren och torr.
- Placera inte apparaten nära en gaslåga eller påslagen elektrisk platta eller där den kan vidröra en uppvärmd ugn.
- Vibrationer under användning kan få apparaten att röra sig.
- Låt inte sladden hänga över en bords- eller bänkkant, komma i

kontakt med upphettade ytor eller bli trasslig.

- Se alltid till att apparaten är AVSTÄNGD (OFF) och dra ur stickkontakten ur vägguttaget när Sage the Boss to Go lämnas obevakad, inte används, före rengöring, före försök att flytta på maskinen, före montering, demontering och vid förvaring.
- Kontrollera med jämna mellanrum att kontakten och själva apparaten för eventuella skador. Vid skadade delar får apparaten under inga omständigheter användas. Kontakta butiken där apparaten är inköpt.
- Vid skadade delar på maskinen, kontaktas butiken, där man köpt maskinen eller Sage kundservice.
- Reparationer, ingrepp på apparaten och byte av strömledningen får endast utföras av vår kundservice eller annan för detta utbildad fackpersonal.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Underhåll och rengöring får inte utföras av barn – om de inte är äldre än 8 år och är under uppsyn.
- Maskinen och sladden ska förvaras på en plats, som är otillgänglig för barn under 8 år.
- Apparaten får bara tillslutas till en korrekt installerad stickkontakt. Din Sage apparat ska anslutas till en jordad stickkontakt, 13 amp. Den ska vara lättillgänglig så att apparatens förbindelse till el-nätet snabbt kan brytas i en nödsituation.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stick-kontakten eller apparaten i vatten och låt inte dessa delar bli fuktiga.
- Se alltid till att apparaten är korrekt monterad före användning. Apparaten fungerar inte om den inte är korrekt monterad.
- Använd inte apparaten på diskbänken.
- Håll händer, fingrar, hår och kläder borta från apparaten under gång.
- Använd inte apparaten till annat än tillberedning av mat och/eller dryck.
- För att undvika risk till följd av oavsiktligt återställande av överhettningsskyddet får denna apparat inte kopplas till externa omkopplingsanordningar som tidur eller till en strömkrets vars funktion regelbundet slås av och på.
- Läs noggrant alla instruktioner före användning och spara manualen för senare bruk.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller

mental förmåga, brist på kunskap och erfarenhet, eller av barn såvida de inte har övervakats eller har fått instruktioner för hur man använder apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn.

- Denna apparat får inte användas av barn.
- Lämna inte apparaten utan uppsyn när den används.
- Använd inte apparaten kontinuerligt med tunga blandningar i mer än 3 minuter.
- Om ett redskap som t ex en sked eller en spatel faller ner i skålen, medan den rör, se genast till att hastighetsväljaren sätts på OFF, stäng av apparaten, dra ut strömkontakten från eluttaget och ta bort redskapen.
- Se till, att motorn och vispen samt degkroken har stannat helt innan demontering.
- Ta alltid bort vispen och degkroken innan rengöring av apparaten.

- Se till att hastighetsväljaren är i OFF-position, att apparaten är avstängd på kontakten och att strömkontakten är utdragen, innan motorhuvudet låses upp och placeras i upprätt position. Vispen och degkroken bör tas bort från motorhuvudet, innan den färdiga maten tas bort från skålen, vispen och degkroken.
- Se till, att motorhuvudet är placerat vågrätt (stängt) position, när apparaten inte är i bruk och för förvaring.
- Flytta inte apparaten under användning.
- Använd inga delar av apparaten i mikrovågsugn.



Den här symbolen visar att apparaten inte bör kastas i hushållssoporna utan i stället tas till en lokal återvinningscentral, eller till en återförsäljare som ger sådan service. För vidare upplysningar, kontakta din kommun.



För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stick-kontakten eller apparaten i vatten och låt inte dessa delar bli fuktiga.

SPARA BRUKSANVISNINGEN



Komponenter



A. TILT/RELEASE: Vipp- och låsknapp
 B. Motorhuvud
 C. Teknologi för viktbestämmelse.
 D. Upplyst LED-hastighetsindikator.
 E. Hastighetsväljare med 12 inställningar
 F. LCD-timer
 G. Invändig sladdförvaring.

H. Sage® Assist™ -handtag
 I. Skålbelysning
 J. Stänkskärm
 K. Rörskål i glas
 L. Extra rörskål i stål
 M. Förseglingslock (visas inte)
 N. Spatel (visas inte)

CE 220-240V ~ 50Hz 1200W



Flatvisp till vanliga och grova blandningar (Speed 1–9):

- Tung/fast deg och pajdeg
- Mördeg/smördeg
- Potatismos



Ballongvisp till luftiga blandningar (Speed 10–12):

- Ägg
- Äggvita
- Grädde
- Svamp-, chiffong- eller "angel food"-kakor
- Maränger och pavlova
- Sås och dressing



Degkrok för att blanda och knåda deg (Speed 1–3):

- Bröd
- Roulader
- Pizza
- Focaccia
- Kakor och söta bullar gjorda på jäsdeg



Scraper Beater: flatvisp med skrapa. Bra till kladdiga blandningar eller för att vända ner äggvitor i en blandning. (Speed 1–9):

- Glasyr och glasering
- Ostkaka
- Kryddsmör
- Muffinssmet
- Smörkräm, Mascarpone ost, ostkräm, creme fraiche
- Lätt kakdeg och deg till kex/småkakor



Montering

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDADET

Ta bort allt emballage och etiketter.

Diska ur skålen och rörredskap i varmt såpvatten. Skölj och torka noga (stålskålen, ballongvispen, den vanliga flatvispen och degkroken kan diskas i diskmaskin).

När du använder köksmaskinen första gången, kan det komma en lukt från motorn. Det är helt normalt och försvinner vid användande.

ATT SÄTTA FAST BUNKEN

1. Ställ apparaten på ett plant och torrt underlag. Köksmaskinens motorhuvud bör stå horisontellt (stängt) när den är igång.
2. Var noga med, att stötta motorhuvudet med andra handen för att förhindra att den faller, när du sänker eller lyfter det.
3. För att ta bort eller sätta i bunken måste motorhuvudet fällas upp och låsas i öppet läge. Fäll upp motorhuvudet genom att trycka på RELEASE-knappen.



4. Lyft upp motorhuvudet tills det lutar bakåt och låser sig i öppet läge.

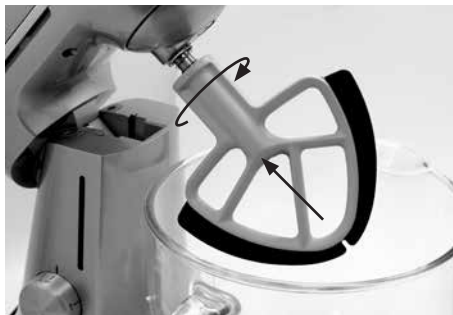


5. Sätt bunken i fördjupningen och vrid medsols tills den låser fast.



ATT SÄTTA FAST REDSKAPEN FÖR BLANDNING OCH VISPNING

1. Fäll upp motorhuvudet genom att trycka på RELEASE-knappen.
2. Passa in skåran i änden av tillbehöret så att den passar ihop med låspinnen på drivaxeln som kommer ner från motorhuvudet.
3. Tryck tillbehöret uppåt och vrid medsols tills det låser sig fast vid låspinnen på axeln.



4. Fäll ner motorhuvudet genom att trycka på RELEASE-knappen och försiktigt sänka ner det tills det låser fast i stängt läge.
5. Stängskyddet kan nu sättas fast vid behov. Skjut den stora ringen på plats ovanpå bunken och montera därefter hållpipen.



VARNING

Undvik kontakt med blandare/degkrok/visp under gång. Håll händer, hår, kläder, spatlar och andra köksredskap ur vägen för att undvika personliga skador såväl som skador på köksmaskinen.



Användning

ANVÄNDNING AV KÖKSMASKINEN

1. Se till att sladden är utdragen och att hastighetskontrollen står på OFF.
2. Sätt i bunken och blandaren/vispen som beskrivet i förra sektionen.
3. Strömsladden ska vecklas ut helt och anslutas till ett jordförbundet eluttag.
4. Börja alltid blanda/vispa med att välja en låg hastighet på hastighetskontrollen. Öka hastigheten efter hand så att den anpassas till uppgiften. Vid behov kan du stoppa maskinen och skrapa ner smeten från sidorna på bunken med en spatel.
5. Sätt inte på maskinen med skrapblandaren isatt om bunken är tom. Det får skrapblandaren att väsnas när den skrapar mot bункens sidor.
6. Om man har en tung blandning eller använder en längre blandningstid, kan motorhuvudet bli varmt. Detta är också normalt och är inget bekymmer.

TIMER FÖR UPP- OCH NEDRÄKNING AV TID

Timern mäter blandningstiden, vilket gör det lättare att upprepa ett resultat.

Ställ in timern med hjälp av pilknapparna vid sidan om LCD-skärmen.





Rengöring och underhåll

MOTORHUVUDET OCH KÖKSMASKINENS SOCKEL

Diska inte och sänk inte ner motorhuvudet eller maskinens sockel i vatten.

Låt inte vatten eller andra vätskor komma in i drivsystemet eftersom det kan skada maskinen.

Torka rent med en mjuk fuktig trasa och torka sedan helt torrt. Torka bort eventuella matrester från sladden.

RENGÖRINGSMEDEL

Använd inte slipande skursvampar eller rengöringsmedel på bunken, flatblandaren, skrapblandaren, vispen eller degkroken eftersom de kan repa ytan. Använd bara varmt tvålsvatten och en mjuk trasa.

Låt inte heller redskapen ligga i blöt under längre perioder, t. ex. i flera timmar eller över natten eftersom detta kan skada ytan.

SKÅL OCH UTRUSTNING

Stålskålen, ballongvispen, den vanliga flatvispen och degkroken får diskas i diskmaskin på standardprogram. Placera rörredskapen i maskinens översta korg. Glasskålen och flatvispen med skrapa ska diskas för hand i varmt vatten med ett mildt diskmedel och en mjuk borste. Skölj och torka noga innan förvaring.



Felsökning

Motorhuvudets säkerhetsstopp

Köksmaskinen motorhuvud är försett med ett säkerhetsstopp. Om maskinens huvud fälls upp medan motorn är igång stänger säkerhetsstoppet automatiskt av motorn och ställer köksmaskinen på standby.

För att starta motorn igen inom 5 minuter faller du ner motorhuvudet i horisontellt läge (stängt) och vrider ratten bort från och sedan tillbaka till önskad hastighetsinställning. På så sätt fortsätter du vispningen och tiduret fortsätter räkna.

För att starta motorn igen efter mer än 5 minuter faller du ner motorhuvudet och vrider ratten till OFF och sedan tillbaka till önskad hastighet. Tiduret börjar om från 0.

För att stänga av köksmaskinen (i stället för att starta den igen) vrider du ratten till OFF och drar ur väggkontakten.

PROBLEM

ENKEL LÖSNING

Maskinen startar inte fast jag har satt på den ON

- Se alltid till att hastighetskontrollen står på OFF före start.
- Överhettningsskyddet (överhettningssjutt) har inte aktiverats automatiskt. Låt köksmaskinen stå en stund till för att svalna.

Jag kan inte ställa in tiduret för nedräkning

- Se alltid till att hastighetskontrollen står på OFF innan du försöker ställa in nedräkningstiden.

Köksmaskinen stänger plötsligt av sig under gång

- Köksmaskinen har utsatts för överbelastning eller stegring i motorn. Maskinen aktiverar då överbelastningsskyddet automatiskt och stänger av sig. Om detta inträffar drar du ur sladden ur vägguttaget och låter maskinen stå i minst 15 minuter. Överbelastningsskyddet återställs av sig själv och köksmaskinen är färdig att köras igen när den går in i standby-läge igen.

“E1” felmeddelande blinkar på displayen för upp- och nedräkning

- Köksmaskinen stannar automatiskt om motorn stegras. Om detta inträffar blinkar felmeddelande “E1” på upp- och nedräkningsdisplayen. Detta är en elektronisk säkerhetsdetalj. Det beror för det mesta på att du har för stor sats i bunken. Försök med att ta ur en del av innehållet ur bunken. För att fortsätta vispa/knåda vrider du hastighetskontrollen till OFF och drar ur sladden ur vägguttaget. Sätt sedan tillbaka stickkontakten i vägguttaget och använd maskinen som vanligt.

“E2” felmeddelande blinkar på tidurets upp- och nedräkningsdisplay

- Detta kan betyda att motorn har utsatts för överhettning med för hög belastning. Köksmaskinen är utrustad med en självvårställande säkerhetsanordning som skyddar mot överhettning av motorn vid för hög belastning. Om överhettning skulle inträffa aktiverar köksmaskinen överhettningsskyddet automatiskt och motorn stänger av sig. När överhettningsskyddet är aktiverat drar du sladden ur vägguttaget och låter köksmaskinen stå i minst 15 minuter för att svalna. Vrid hastighetskontrollen till OFF, sätt i stickkontakten i vägguttaget och använd maskinen som vanligt.

Det låter när skrapblandaren är igång

- Med ingredienser bunken kan man ibland höra när skrapblandaren skrapar mot sidorna och botten av bunken. Detta är normalt och behöver inte åtgärdas. Sätt inte på maskinen med skrapblandaren isatt om bunken är tom. Det får skrapblandaren att väsnas när den skrapar mot bunkens sidor.
-



Garanti

2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Sage Appliances garanterar denna produkt för hushållsbruk i specificerade områden i 2 år från inköpsdatum mot fel som orsakats av bristande utförande och material. Under denna garantitid kommer Sage Appliances att reparera, ersätta eller återbetala defekta produkter (enligt Sage Appliances eget gottfinnande).

Alla juridiska garantier enligt gällande nationell lagstiftning respekteras och kommer inte att försämrats av vår garanti. För fullständiga villkor i garantin samt anvisningar om hur man framställer ett krav, se www.sageappliances.com.



Innhold

32 Viktige forhåndsregler

35 Komponenter

37 Montering

38 Funkjoner

39 Rengjøring og pleie

39 Feilsøking

41 Garanti

SAGE®

ANBEFALER SIKKERHET FØRST

Sage® er opptatt av sikkerhet. Vi har utformet produkter først og fremst med tanke på sikkerhet overfor våre kunder. I tillegg ber vi deg til en viss grad være forsiktig når du bruker elektriske apparater, og overholde følgende forhåndsregler.

VIKTIGE FORHÅNDS- REGLER

LES ALLE INSTRUKSJONER FØR BRUK OG TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK.

- En komplett bruksanvisning er tilgjengelig på sageappliances.com
- Før maskinen tas i bruk for første gang, påse at strømstyrken er den samme som vises på etiketten på undersiden av apparatet. Dersom du har spørsmål, vennligst kontakt din strømleverandør.
- Fjern alle pakkematerialer og reklamelapper før apparatet tas i bruk for første gang.
- For å unngå kvelningsfare for små barn, fjern og kast beskyttelsesdeksel på støpselet.
- Apparatet er kun til husholdningsbruk. Bruk ikke apparatet til annet enn det tiltenkte formålet. Bruk ikke apparatet i kjøretøy eller i båter og bruk det ikke utendørs.
- Strekk ut ledningen før apparatet tas i bruk.
- Ikke plasser apparatet nært kanten på benk eller bord når den er i bruk. Påse at overflaten er stabil, ren, tørr.
- Ikke plasser dette apparatet på eller nært varm gass eller elektriske plater, eller på steder det kan komme i kontakt med varm ovn.
- Vibrasjoner under bruk, kan få apparatet til å røre på seg.
- La ikke ledningen henge over kanten på bord eller benk, komme i kontakt med varme overflater, eller komme i knute.

- Sjekk alltid at apparatet er skrudd AV på stikkkontakten og trekk ut ledningen når maskinen står ubevoktet, når den ikke er i bruk, før rengjøring, før den flyttes, demonteres, settes sammen og ved lagring.
- Det anbefales å inspisere apparatet jevnlig. Bruk ikke maskinen hvis ledningen, støpselet eller maskinen er skadet på noen måte.
- Ved skade på deler, kontaktes butikken hvor maskinen er kjøpt eller Sage kundeservice.
- Reparasjoner, inngrep i apparatet og skifte av strømledningen må kun gjennomføres av vår kundeservice eller annet utdannet fagpersonale.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Vedlikehold og rengjøring må ikke utføres av barn – med mindre de er eldre enn 8 år og er under oppsyn.
- Maskinen og ledningen skal oppbevares et sted, som er utilgjengelig for barn under 8 år.
- Apparatet må bare kobles til en korrekt installert stikkontakt. Ditt Sage® apparat skal kobles til en jordet stikkontakt, 13 amp. Den skal være lett tilgjengelig, så apparatets forbindelse til elektrisitet raskt kan avbrytes i et nødstilfelle.
- For å unngå elektrisk sjokk må ledningen, støpselet, eller apparatet ikke senkes i vann eller delene komme i kontakt med fuktighet.
- Sørg alltid for at apparatet er korrekt satt sammen før bruk. Apparatet virker ikke, hvis ikke det er satt sammen korrekt.
- Bruk ikke apparatet på avrenningsfeltet ved kjøkkenvasken.
- Hold hender, fingre, hår, klær og redskap borte fra apparatets bevegelige eller roterende deler under bruk.
- Bruk ikke apparatet til annet enn tilberedning av mat og/ eller drikke.
- For å unngå at apparatet starter av seg selv på grunn av utilsiktet nullstilling av motorens overbelastningsbeskyttelse, må en ekstern skifteenheter (som eksempelvis en timer) ikke kobles til, og den må ikke kobles til en krets, som jevnlig slår av og på apparatet.
- Les alle instruksjonene omhyggelig før bruk og spar manualen for senere bruk.
- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer som har redusert fysisk, sensorisk eller psykiske evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, eller barn som ikke holdes under oppsyn eller veiledes av en person som er ansvarlig for vedkommende.

- Hold apparatet og ledningen unna barns rekkevidde.
- Dette apparat må ikke brukes av barn.
- Hold apparatet under oppsyn når det er i bruk.
- Ved tungt arbeid ikke bruk apparatet lenger enn 3 minutter av gangen.
- Dersom et redskap, som en skje eller spatel, skulle falle ned i miksebollen når den er i gang, skru av maskinen med en gang, trekk kontakten ut av støpselet og fjern redskapet.
- Sørg for at motor, visp eller eltekrok har stoppet helt før demontering.
- Demonter alltid visp eller eltekrok fra apparatet før rengjøring.
- Sørg for at hastighetsvelgeren er skrudd av, apparatet er skrudd av og koblet fra strøm før man låser opp og løfter miksehodet i oppreist stilling. Vispen eller eltekroken bør demonteres fra miksehodet før man begynner å ta ut røren/deigen fra miksebollen, vispen eller eltekroken.

- Sørg for at miksehodet er låst i horisontal (låst) stilling når den ikke er i bruk og før den settes bort.
- Ikke flytt på apparatet når det er i bruk.
- Ikke bruk noen av apparatets deler i mikrobølgeovn.



Symbolet betyr at dette apparatet ikke skal deponeres som husholdningsavfall.

Apparatet kan deponeres til lokalt avfallsdeponi som mottar slikt avfall, eller leveres til egnet tjeneste. For mer informasjon kan du kontakte din lokale kommune.



For å unngå elektrisk sjokk må ledningen, støpselet, eller apparatet ikke senkes i vann eller delene komme i kontakt med fuktighet.

TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN



Komponenter



- A. TILT/RELEASE: Vippe- og lukkeknapp.
- B. Motorhodet
- C. Teknologi til vektbestemmelse.
- D. Opplyst LED-hastighetsindikator
- E. Hastighetsvelger med 12 innstillinger:
- F. LCD-timer
- G. Innvendig ledningsoppbevaring.

- H. Sage® Assist™ håndtak
- I. Bollebelysning
- J. Sprut-skjerm
- K. Rørebolle i glass:
- L. Ekstra rørebolle i stål
- M. Forseglingslokk (ikke vist)
- N. Spatel (ikke vist)


 220–240V ~ 50Hz 1200W



Flat rørevisp til vanlige og grove blandinger (Speed 1–9):

- Tung/fast deig og cookie-deig
- Butterdeig/paideig
- Potetmos



Ballongvisp til luftige blandinger (Speed 10–12):

- Egg
- Stivpiske eggehviter
- Krem
- Sukkerbrød og formkaker
- Marengs og pavlova
- Sauser og dressinger



Eltekrok til å blande og elte deig (Speed 1–3):

- Brød
- Rundstykker
- Pizza
- Focaccia
- Søte gjærdeiger



Scraper beater: flat rørevisp med skrape. God til å blande klissete ingredienser eller vende eggehviter inn i blandinger. (Speed 1–9):

- Frosting og glasur
- Ostekaker
- Kryddersmør
- Muffinsrøre
- Smørkrem, mascarponeost, ostekrem, rømme
- Lett kakerøre og småkakedeig



Montering

FØR FØRSTE GANGS BRUK

Fjern all emballasje og klistremerker.

Vask bolle og røreredskaper i varmt såpevann. Skyll tingene og tørk grundig av (stålballen, ballongvispen, den alm. flate vispen og eltekroken kan vaskes i oppvaskmaskinen).

Når du bruker røremaskinen for første gang kan det komme

FEST BOLLEN

1. Sett maskinen på et plant og tørt underlag. Motoren skal være senket til horisontal stilling (over bollen) mens maskinen går.
2. Når man hever eller senker miksehodet så støtt alltid med den ene hånden, for å hindre at den faller ned.
3. For å fjerne bollen må motoren løftes og låses i åpen stilling. Løftmotoren ved å trykke på RELEASE-knappen.



4. Løft motoren slik at den svinger bakover til den står i åpen stilling.

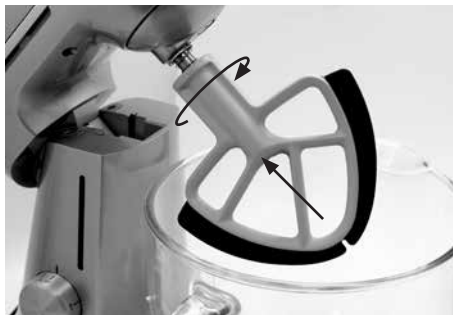


5. Sett bollen i festet og vri den på plass slik at den låses.



MONTER BLANDEREDSKAPER

1. Løft motoren ved å trykke på UTLØSER-knappen
2. Plaser sporet på toppen av blanderedskapet i linje med låsemekanismen på skaftet (på maskinen).
3. Trykk blanderedskapet opp og vri mot høyre slik at det låses fast på skaftet.



4. Senk motoren ved å trykke på UTLØSER-knappen med forsiktig bevegelse til den låses på plass.
5. Monter bollekant dersom ønsket. Plaser ringen over kanten på bollen og sett så på munnstykke.



ADVARSEL

Unngå å komme nært blanderedskap når maskinen går. Hold hender, hår, klær samt slikkepott og annet kjøkkenutstyr unna for å unngå personskade og skade på maskinen.



Funktioner

BETJENING AV MASKINEN

1. Sjekk at strømledning er tatt ut av stikkontakt og at hastighetshjul står på AV.
2. Sett bollen og blanderedskap på maskinen slik det er beskrevet over.
3. Strømledningen skal strekkes helt ut og kobles til jordet stikkontakt.
4. Begynn alltid å blande på lav hastighet. Øk hastigheten til det som er hensiktsmessig. Dersom det er nødvendig, stopp maskinen og skrapingredienser fra innsiden av bollen med en slikkepott.
5. Ikke skru maskinen på når skrapespade er montert og bollen er tom. Det vil medføre høy lyd når skrapespaden skraper mot bollen.
6. Hvis det røres en tung blanding eller brukes en lengere blandetid kan motorhodet bli varmt. Dette er også normalt og bør ikke vekke bekymring.

TIDSMÅLER

Tidsmåleren kontrollerer blandetid og gjør det lettere å gjenspeile resultat.

Still inn tidsmåleren ved hjelp av pilknappene ved siden av LCD-skjermen.

Tidstelling begynner automatisk når hastighetshjulet skrur til ønsket hastighet.





Rengjøring og pleie

MOTOR OG BOLLEFESTE

Ikke senk motor eller bollefestete i vann.

La ikke vann eller andre væsker komme inn i girsystemet da dette kan medføre skade.

Tørk av med myk, fuktig klut og tørr grundig. Tørk matrester avledningen.

VASKEMIDLER

Ikke bruk skrubbe eller skurende rengjøringsmidler på bollen eller blanderedskapene da det kan ripe overflatene. Bruk kun varmt vann og oppvaskmiddel, og en myk klut.

Unngå å legge delene i bløt i lengre tid (f.eks. flere timer eller over natten) da dette kan skade overflaten.

BOLLE OG DELER

Stålbollen, ballongvispen, den alm. flate vispen og eltekroken kan vaskes i oppvaskmaskin på standardprogram. Plasser rørerredskapene i maskinens øverste kurv. Glassbollen og den flate vispen med skrape må vaskes for hånd i varmt såpevann med et mildt oppvaskmiddel og en myk børste. Skyll og tørk grundig av før oppbevaring.



Feilsøking

AUTOMATISK STOPPFUNKSJON

Maskinen er utstyrt med stoppfunksjon som skruer av motoren automatisk. Dersom motoren løftes mens blandingpågår vil maskinen skrus av automatisk og gå i pausestilling.

Maskinen kan startes innen 5 minutter ved å senke motoren i horisontal stilling over bollen, rør på hjulet og såskru det tilbake til ønsket hastighet. Blanding gjenopptas og tidsmåleren vil fortsette telling.

Dersom maskinen startes igjen senere enn 5 minutter, senk motoren og skru hjulet til AV og så tilbake til ønskehastighet. Tidsteller vil starte på 0.

For å skru maskinen av (i stede for å starte den igjen), skru hjulet til AV, dra ut ledningen fra stikkkontakten.

PROBLEM

ENKEL LØSNING

Maskinen går ikke når den er skrudd PÅ

- Sjekk at hastighetshjulet er stilt på AV før maskinen startes.
- Termisk beskyttelse har automatisk slått av maskinen og mer tid er nødvendig for å avkjøle motoren.

Tidsteller kan ikke innstilles

- Sjekk alltid at hastighetshjul er står på AV før tidsteller stilles inn.

Maskinen slår seg plutselig av mens blanding pågår

- Maskinen er overbelastet og har stoppet automatisk. Maskinen vil automatisk slå seg av dersom den overbelastes. Dersom dette skjer, skru strømmen av på stikkontakten og dra ut ledningen. La maskinen stå i minst 15 minutter. Overbelastningsmekanismen vil nullstilles, og maskinen vil være klar til bruk igjen etter at den har nullstilt seg.

“E1” blinker på LCD-skjermen

- Maskinen har stoppet fordi motoren har stanset automatisk. Når dette skjer vil “E1” blinke på LCD-skjermen. Dette er en elektronisk beskyttelsesmekanisme. Den mest sannsynlige årsaken er for mye innhold i bollen. Reduser innholdet i bollen. Fortsett blanding ved å skru hastighetshjulet til AV, og koble maskinen fra strømuttaket. Koble maskinen til stømmuttaket igjen og bruk som normalt.

“E2” blinker på LCD-skjermen

- Dette betyr at maskinen er overopphetet, og mest sannsynlig forårsaket av overfylling. Maskinen er utstyrt med automatisk nullstilling dersom motoren overopphetes, f.eks. ved overbelastning. Dersom overoppheting skjer vil maskinen automatisk skru seg av. Dersom overoppheting har oppstått, koble maskinen fra strømuttak og la den stå i minst 15 minutter til den er avkjølt. Skru hastighetshjulet til AV, sett ledningen i stikkontakten, og bruk som normalt.

Det kommer lyd når skrapespaden brukes

- Når det er ingredienser i bollen kan det skje at skrapespaden lager litt lyd idet sidene på bollen skraper. Dette er normalt og bør ikke skap bekymring. Ikke skru maskinen på når skrapespade er montert og bollen er tom. Det vil medføre høy lyd når skrapespaden skraper mot bollen.
-



Garanti

2 ÅRS BEGRENSET GARANTI

Sage Appliances garanterer dette produktet for husholdningsbruk i bestemte regioner og områder i 2 år fra kjøpsdatoen, mot feil som skyldes feil i utførelse og materialer. Under denne garantiperioden skal Sage Appliances reparere, erstatte eller refundere eventuelle defekte produkter (etter Sage Appliances eget skjønn).

Alle juridiske garantirettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning skal respekteres, og skal ikke svekkes ikke av garantien vår.

Hvis du vil se de fullstendige betingelsene for garantien, samt instruksjoner om hvordan du starter en kravprosedyre, gå til kan du besøke www.sageappliances.com.



Sisällysluettelo

42 Tärkeät turvaohjeet

45 Osat

47 Kokoaminen

48 Käyttö

49 Puhdistus ja hoito

49 Vianetsintä

51 Takuu

SAGE® SUOSITTELEE: TURVALLISUUS ENSIN

Sage®-tuotteissa otamme turvallisuuden vakavasti. Suunnittelemme ja valmistamme tuotteemme ajatellen ensisijaisesti asiakkaamme turvallisuutta. Sen lisäksi pyydämme, että käytät sähkölaitteita varoen ja noudatat seuraavia varotoimenpiteitä.

TÄRKEÄT TURVAOHJEET

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ JA TALLETA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Koko käyttöohje on saatavana osoitteessa sageappliances.com
- Varmista ennen käyttöönottoa, että käyttämäsi sähkövirta vastaa laitteen pohjaan merkittyjä tietoja. Jos haluat lisätietoja, ota yhteys paikalliseen sähköyhtiöön.
- Poista ja hävitä turvallisesti kaikki pakkausmateriaalit ja mainostarrat ennen käyttöä.
- Poista ja hävitä turvallisesti pistokkeen suojus pienten lasten tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Laite on vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä sitä muuhun kuin sen omaan käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta ajoneuvoissa äläkä ulkona.
- Vedä virtajohto kokonaan auki ennen käyttöä.
- Aseta laite vakaalle, lämmönkestävälle ja kuivalle alustalle ja riittävän etäälle pöydän reunasta.
- Laitetta ei saa laittaa kuumalle kaasu- tai sähköliedelle tai sen lähelle tai koskettamaan kuumaa uunia.
- Käytönaikainen tärinä voi saada laitteen liikkumaan.
- Pidä huoli, ettei virtajohto riipu pöydän reunalta, koske kuumia pintoja tai kietoudu.
- Varmista aina ennen puhdistusta, siirtämistä tai säilytystä, että laite on

sammutettu ja jäähtynyt ja sen johto irrotettu pistorasiasta. Huolehdi aina, että laite on sammutettu ja sen johto irrotettu pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.

- Suosittelemme tarkastamaan laitteen säännöllisesti. Älä käytä konetta, jos sen johto tai pistoke tai itse kone on millään lailla vaurioitunut.
- Jos osissa näkyy vaurioita ota yhteys myyjäliikkeeseen tai Sagen asiakaspalveluun.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa hoitaa ja puhdistaa laitetta - elleivät he ole yli 8 vuotiaita ja valvottuina.
- Laite ja johto on säilytettävä paikassa, jonne alle 8-vuotiaat lapset eivät pääse.
- Laitteen saa kytkeä vain oikein asennettuun pistorasiaan. Sage® -laitteesi tulee kytkeä maadoitettuun pistorasiaan, 13 A. Pistorasian on oltava helposti käsillä niin, että laitteen yhteyden sähköverkkoon voi katkaista hätätapauksessa nopeasti.
- Laitteen pohjaa, virtajohtoa, pistoketta tai laitetta ei saa upottaa veteen tai päästää kosketuksiin kosteuden kanssa, jotta vältetään sähköiskun vaara.
- Varmista aina ennen käyttöä, että laite on koottu oikein.

Laite ei toimi, jos sitä ei ole koottu oikein.

- Älä käytä laitetta pesualtaassa.
- Pidä käytön aikana kädet, sormet, hiukset, vaatteet ja kaikki välineet poissa laitteen pyöristä osista.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin ruoan ja juomien valmistamiseen.
- Jotta laite ei käynnistyisi itsestään moottorin ylikuormitussuojan tahattoman nollauksen takia, ei ulkoista kytkinlaitetta (esim. ajastinta) saa liittää siihen, eikä laitetta saa liittää virtapiiriin, joka sytyttää ja sammuttaa sen säännöllisesti.
- Lue huolellisesti kaikki ohjeet ennen käyttöä ja säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on fyysisiä, aistitoiminnollisia tai henkisiä rajoitteita tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, vain mikäli heitä on neuvottu ja ohjattu laitteen käyttöön vastuullisella tavalla, ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit.
- Älä käytä laitetta suurella kuormalla yhtäjaksoisesti pidempään kuin 3 minuuttia.
- Jos kulhoon vahingossa putoaa esine, esim. lusikka tai lasta, käännä välittömästi nopeuden

säädin OFF- asentoon, katkaise virta, irrota pistoke pistorasiasta ja poista esine.

- Varmista, että moottori ja vatkain, vispilä tai taikina-koukku ovat pysähtyneet kokonaan ennen kuin avaat tai irrotat osia.
- Irrota aina ennen puhdistusta vatkain, vispilä tai taikinakoukku.
- Varmista, että nopeus on OFF-asennossa, virta kytketty pois ja pistoke irti pistorasiasta, ennen kuin vapautat laitteen moottoripään ja käännät sen pystyyn. Irrota vatkain, vispilä tai taikinakoukku laitteen moottoripäästä ennen kuin otat valmiin seoksen kulhosta ja kaavit sen vatkaimesta, vispilästä tai taikinakoukusta.
- Katso, että yleiskoneen moottoripää on lukittu vaakasentoon (kiinni), kun laite ei ole käytössä sekä ennen varastointia.
- Älä siirrä käynnissä olevaa laitetta.
- Älä laita mitään laitteen osia mikroaaltouuniin.



Symbolin mukaisesti laitetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Käytön päättyessä laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai niitä myyvään liikkeeseen. Lisätietoja voit kysyä oman kuntasi virkailijoilta.



Laitteen pohjaa, virtajohtoa, pistoketta tai laitetta ei saa upottaa veteen tai päästää kosketuksiin kosteuden kanssa, jotta vältetään sähköiskun vaara.

**LAITE ON VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN.
TALLENNA NÄMÄ OHJEET**



OSAT



- A. TILT/RELEASE: Kallistus- ja vapautuspainike
- B. Moottoripää
- C. Teknologia painon määrittämiseen
- D. Valaistu LED-nopeusnäyttö
- E. Nopeuden valitsin, 12 asentoa
- F. LCD-ajastin
- G. Johdon säilytystila

- H. Sage® Assist™ -kahva
- I. Kulhovalo
- J. Roiskesuoja
- K. Lasinen sekoituskuho
- L. Teräskulho
- M. Tiivistyskansi (ei kuvassa)
- N. Lasta (ei kuvassa)



220-240V ~ 50Hz 1200W



Vatkain tavallisiin ja karkeisiin seoksiin (Nopeus 1–9):

- Raskaat kakkutaikinat ja keksitaikinat
- Murotaikina / voitaikina
- Perunasose



Pallovispilä ilmaviin seoksiin (Nopeus 10–12):

- Munat
- Munan valkuaiset
- Kerma
- Sieni-, sifonki- ja sokerikakut
- Marengit ja pavlova
- Kastikkeet



Taikinakoukku taikinoiden sekoitukseen ja vaivaamiseen (Nopeus 1–3):

- Leivät
- Kääretortut
- Pizza
- Focaccia
- Hiivapohjaiset kakut ja pulla



Kaapiva vatkain. Hyvä tahmeiden aineksien sekoitukseen tai munanvalkuaisvaahdon kääntelyyn seoksiin (Nopeus 1–9):

- Kuorrutus ja jäähdytys
- Juustokakut
- Maustevoit
- Muffinsitaikina
- Voin ja sokerin vaahdotus, mascarpone, tuorejuusto, smetana
- Kevyet kakku- ja pikkuleipätaikinat



Kokoaminen

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat.

Pese kulhot ja vatkausvälineet kuumalla astianpesuainevedellä. Huuhtelee osat ja kuivaa hyvin (teräskulhon, pallovispilän ja tavallisen vatkaimen voi pestä astianpesukoneessa).

Kun käytät yleiskonetta ensimmäistä kertaa, sen moottorista voi tulla hajua. Tämä on aivan normaalia ja häviää käytön myötä.

KULHON KIINNITYS

1. Aseta laite tasaiselle ja kuivalle alustalle. Yleiskoneen moottoripään tulee olla vaakatasossa (suljettuna) laitetta siirrettäessä.
2. Tue toisella kädelläsi moottoripäätä estääksesi sitä putoamasta, kun olet laskemassa tai nostamassa sekoittajan vartta.
3. Kulhoa irrottaessa tai laitettaessa paikalleen moottoripään tulee olla nostettuna ja lukittuna avoimeen asentoon. Moottoripää nostetaan painamalla RELEASE-painiketta.



4. Nosta moottoripäätä, kunnes se kallistuu taaksepäin ja lukkiutuu avoimeen asentoon.

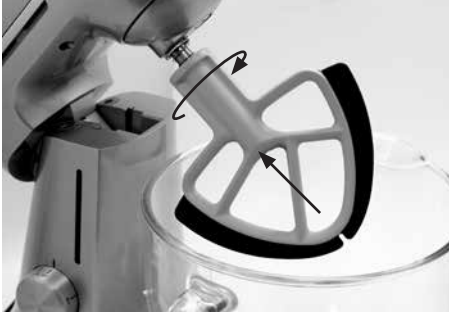


5. Aseta kulho lukituslустаan ja käännä myötäpäivään, kunnes kulho lukkiutuu tukevasti paikalleen.



SEKOITUS- JA VATKAUSOSIEN KIINNITYS

1. Nosta moottoripää painamalla RELEASE-painiketta.
2. Kohdista osan päässä oleva uurre moottoripään akselin lukitusnastaan.
3. Työnnä osaa ylöspäin ja käännä myötäpäivään, kunnes se lukittuu tukevasti akselin lukitusnastaan.



4. Laske moottoripää painamalla RELEASE-painiketta ja laske varovasti moottoripäätä alaspäin, kunnes se lukittuu.
5. Roiskesuoja voidaan nyt laittaa paikalleen tarvittaessa. Liu'uta suojarengas kulhon päälle ja kokoa sitten kaatonokka.



VAROITUS

Älä koske vatkaimeen/taikinakoukkuun/vispilään kun laite on käynnissä. Pidä kädet, hiukset, vaatteet sekä kaapimet ja muut työvälineet loitolla, jotta vältetään henkilövahingot ja laitevauriot.



Käyttö

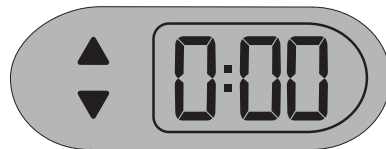
YLEISKONEEN KÄYTTÖ

1. Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ja nopeudensäädin on OFF-asennossa.
2. Kokoa kulho ja vatkaimesa edellä annettujen ohjeiden mukaan.
3. Avaa virtajohto kokonaan ja kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
4. Aloita käyttö aina alhaisella nopeudella. Lisää nopeutta tarpeen mukaan. Pysäytä yleiskone tarvittaessa ja kaavi seosta kulhon reunoilta kaapimella.
5. Yleiskonetta ei saa käynnistää kaapivan vatkaimen ollessa paikallaan, jos kulho on tyhjä. Tyhjää kulhoa kaapiva vatkaimes aiheuttaa kovaa melua.
6. Jos vatkataan paksua seosta tai käytetään pidempää vatkausaikaa, moottoripää kuumenee. Tämä on myös normaalia, eikä sen pitäisi aiheuttaa huolta.

YLÖS- JA ALASPÄIN LASKEVA AJASTIN

Ajastin laskee sekoitusaikaa, joten tulosten toistaminen on helpompaa.

Aseta ajastin LCD-näytön vieressä olevilla nuolipainikkeilla.





Puhdistus ja hoito

MOOTTORIPÄÄ JA YLEISKONEEN RUNKO

Yleiskoneen moottoripäätä tai runkoa ei saa pestä tai upottaa veteen.

Älä päästä vettä tai muita nesteitä vaihteistoon, koska ne saattavat vaurioittaa sitä.

Pyyhi puhtaaksi pehmeällä ja kostealla liinalla ja kuivaa sitten huolella. Pyyhi ruokaroiskeet virtajohdosta.

PUHDISTUSAINEET

Älä käytä karheita hankaussieniä tai puhdistusaineita kulhon, lapvatkaimen, taikinakoukun tai vispilän puhdistamiseen, koska ne saattavat naarmuttaa niiden pintaa. Käytä vain lämmintä saippuavettä ja pehmeää liinaa.

Älä myöskään liota lisäosia pitkään, kuten useita tunteja tai yön yli, koska se saattaa vaurioittaa pintakäsittelyä.

KULHO JA LISÄOSAT

Teräskulhon, pallovispilän, tavallisen vatkaimen ja taikinakoukun saa pestä astianpesukoneessa vakio-ohjelmalla. Lasikulho ja kaapiva vatkain pestään käsin kuumalla vedellä, miedolla astianpesuaineella ja pehmeällä harjalla. Huuhtele ja kuivaa hyvin ennen säilytystä.



Vianetsintä

MOOTTORIPÄÄN TURVAKYTKIN

Yleiskoneessa on moottoripään turvakytkin. Jos moottoripäätä nostetaan ylös, kun moottori on käynnissä, turvakytkin sammuttaa moottorin automaattisesti ja asettaa laitteen valmiustilaan.

Jos haluat käynnistää moottorin viiden minuutin kuluessa sammuttamisesta, laske moottoripäätä (lukittuun) vaaka-asentoon ja käännä säädintä poispäin ja sitten takaisin haluttuun nopeusasetukseen. Yleiskone jatkaa toimintaansa ja ajastin laskemista.

Jos haluat käynnistää moottorin, kun sammutuksesta on kulunut kauemmin kuin viisi minuuttia, laske moottoripäätä ja käännä säädin OFF-asentoon ja sitten takaisin haluttuun nopeusasetukseen. Ajastin alkaa laskemisen nollasta.

Jos haluat (käynnistämisen sijaan) kytkeä yleiskoneen pois päältä, käännä säädin OFF-asentoon ja irrota pistoke pistorasiasta.

MAHDOLLINEN HELPPO RATKAISU ONGELMA

Yleiskone ei toimi käynnistettäessä

- Varmista aina, että nopeudensäädin on OFF-asennossa ennen käynnistystä.
 - Ylikuormenemissuoja ei ole nollautunut automaattisesti, anna moottorille vielä aikaa jäähtyä.
-

Ajastimeen ei voi asettaa aikaa

- Varmista aina, että nopeudensäädin on OFF-asennossa ennen kuin ajastimeen asetetaan alaspäin laskettava aika.
-

Yleiskone sammuu yhtäkkiä kesken sekoittamisen

- Laite on ylikuormittunut tai tukossa. Laite aktivoi ylikuormituspainikkeen automaattisesti ja kytkeytyy pois päältä. Jos näin tapahtuu, irrota pistoke pistorasiasta vähintään 15 minuutin ajaksi. Ylikuormitussuoja palautuu normaaliin ja yleiskonetta voi taas käyttää, kun se palautuu valmiustilaan.
-

E1-virheilmoitus vilkkuu ajastimen näytössä

- Yleiskone lakkaa toimimasta automaattisesti, jos moottori pysähtyy. Jos näin tapahtuu, E1-virheilmoitus vilkkuu ajastimen näytössä. Tämä on elektroninen turvaominaisuus. Tavallisesti syynä on, että yleiskoneella yritetään sekoittaa liian paljon aineksia yhdellä kertaa. Vähennä aineksia kulhosta. Jatka sekoittamista kääntämällä säädin ensin OFF-asentoon ja irrottamalla pistoke pistorasiasta. Laita sitten pistoke takaisin pistorasiaan ja käytä laitetta tavalliseen tapaan.
-

E2 –virheilmoitus vilkkuu ajastimen näytössä

- Moottori on saattanut ylikuormittua ja kuumentua liikaa. Yleiskoneen itsestään palautuva turvakytin suojelee moottoria ylikuormituksen aiheuttamalta ylikuormenemiselta. Jos yleiskone kuumenee liikaa, ylikuormenemissuoja aktivoituu automaattisesti ja moottori sammuu. Jos näin tapahtuu, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia. Käännä nopeudensäädin OFF-asentoon, laita sitten pistoke takaisin pistorasiaan ja käytä laitetta tavalliseen tapaan.
-

Kaapivaa vatkainta käytettäessä kuuluu ääntä

- Kun kaapiva vatkain sekoittaa aineksia kulhossa, se saattaa aiheuttaa pientä ääntä kaapiessaan kulhon sivuja ja pohjaa. Se on normaalia eikä anna aiheutta huoleen. Älä käynnistä yleiskonetta kaapiva vatkain kiinnitettynä, jos kulho on tyhjä. Tyhjää kulhoa kaapiva vatkain aiheuttaa kovaa melua.
-



Takuu

2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Sage Appliances myöntää tälle tuotteelle kotitalouskäytössä määritetyillä alueilla 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa viat, jotka aiheutuvat valmistus- ja materiaalivirheistä. Takuuaikana Sage Appliances korjaa, vaihtaa tai hyvittää vialliset tuotteet (Sage Appliancesin harkinnan mukaan).

Kaikki lakisääteiset virhevastuuoikeudet ovat voimassa, eikä valmistajan myöntämä takuu vaikuta niihin. Täydelliset takuehdot ja lisätietoja takuupyynnön tekemisestä on osoitteessa www.sageappliances.com.

GBR

BRG Appliances Limited
Unit 3.2, Power Road Studios,
114 Power Road, London, W4 5PY
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland
Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Élysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

IRE

Ireland
1800 932 369

ITL

Italy
800 909 773

BEL

Belgium
0800 54 155

NLD

Netherlands
0800 020 1741

LUX

Luxembourg
0800 880 72

CHE

Switzerland
0800 009 933

ESP

Spain
0900 838 534

POR

Portugal
0800 180 243

NO

Norway
80 024 976

SE

Sweden
0200 123 797

DK

Denmark
080 820 827

FI

Finland
0800 412 143

Sage®

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DEU Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FRA En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

ITL A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

NLD Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

ESP Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

POR Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

DK På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SE På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samankaltaisia kuin varsinaisen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2021

SEM825 UG7 – A21